

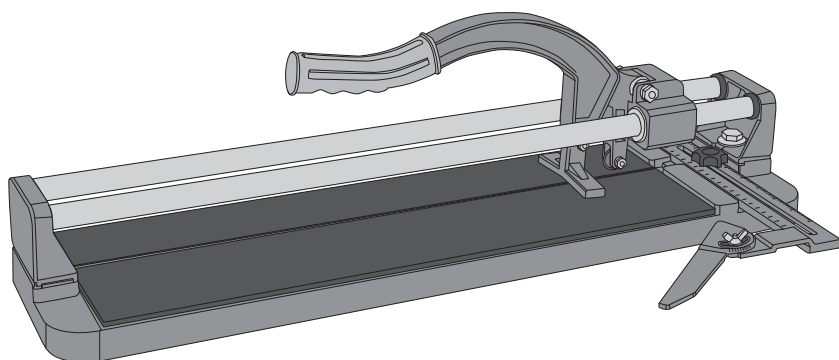
# Tile Cutter

Kakelskärare

Flisekutter

Laattaleikkuri

Fliesenschneider



**Art.no**  
30-9376

**Model**  
ML520-11

Ver. 20150727

**clas ohlson**

English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

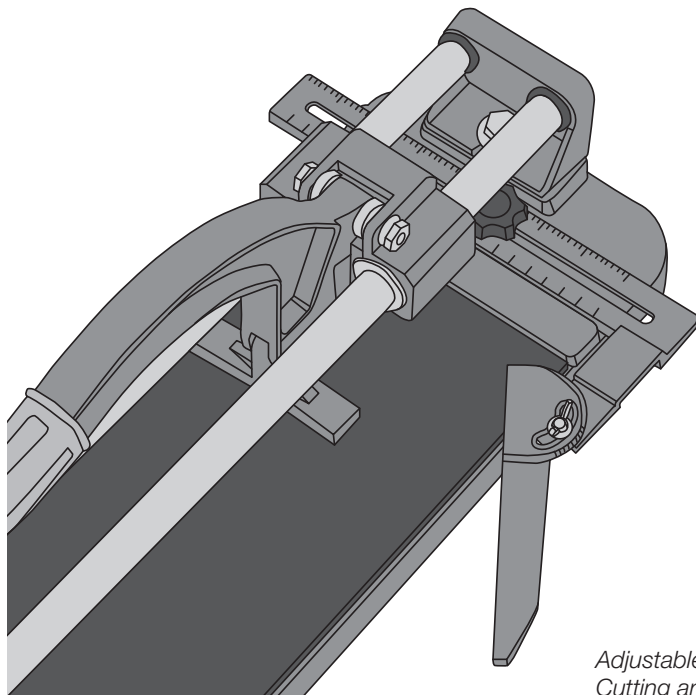
# Tile Cutter

Art.no 30-9376

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

## Presentation

- A tile cutter for professionals. It cuts and snaps in two simple steps.
- Magnesium alloy base plate with hardened metal scoring wheel. Can produce square or angled cuts (0–60°).
- Max. cutting length 500 mm, max. tile thickness 16 mm.



*Adjustable guide.  
Cutting angle 0–60 degrees.*

## Straight Cuts

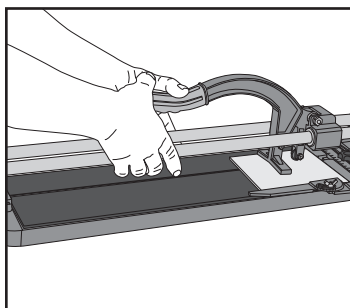
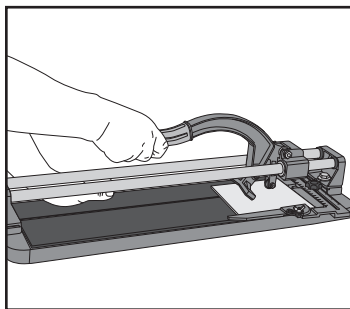
Set the position of the cut with the guide. Hold the tile firmly with one hand, and with the other apply an even and moderate pressure down on the handle while running the scoring wheel across the glazed surface. The scoring wheel should just cut the glaze.

Once the glaze has been scored it is time to snap the tile. Place the tile, glazed surface up, on the base plate. Position the score just under the base plate's centre line.

Rest the breaker-bar on the tile and close to the guide and make sure that the breaker-bar ends are equidistant from the score.

Gently apply pressure to the handle. Do not use more force than necessary to snap the tile along the score!

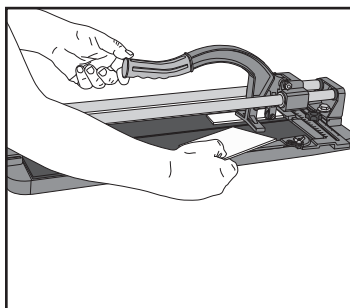
**Important!** Make sure that the scoring wheel does not touch the base plate when snapping the tile. If you press too hard on the handle while snapping the tile, the tile may break unevenly and possibly crack into several pieces.



## Angled Cuts

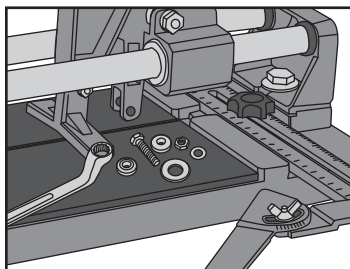
Angled cuts are carried out in generally in the same way as straight cuts. The only difference is that you must set the desired angle before scoring the tile. Use the guide ruler and fence. Loosen the wing nut, adjust the angle and tighten the wing nut again before scoring.

**Important!** Once again, make sure that the scoring wheel does not touch the base plate when snapping the tile.



## Replacement of Scoring Wheel

Replacing the scoring wheel requires a posidrive, screwdriver and a 10 mm spanner to loosen the bolt and nut which hold the scoring wheel in place.



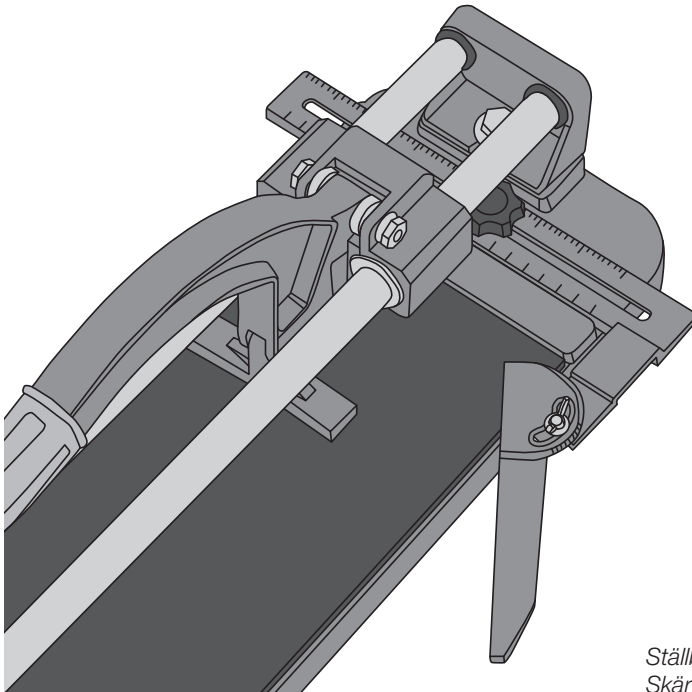
# Kakelskärare

Art.nr 30-9376

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Presentation

- En kakelskärare för proffs. Den skär och bryter med två enkla arbetsmoment.
- Bottenplatta av magnesiumlegering och kaptrissan har hårdmetallskär. Man kan skära i rät eller sned vinkel (0–60°).
- Max. skärlängd 500 mm, max, materialtjocklek 16 mm.



*Ställbart anhåll.  
Skärvinkel 0–60 grader.*

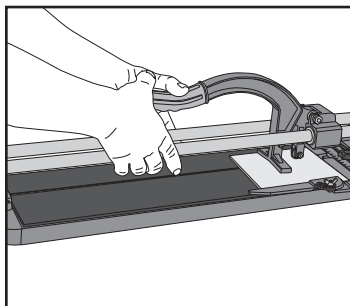
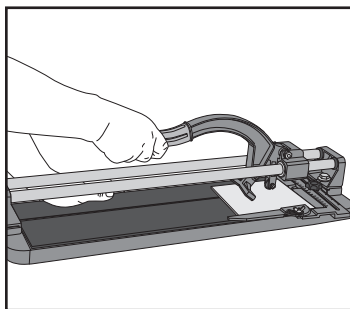
## Raka skär

Ställ in rätt mått med anhållet. Håll plattan stadigt med den ena handen, dra med hjälp av spaken kaptrissan med jämnt men inte speciellt hårt tryck över glasyren. Kaptrissan ska bara skära genom glasyren.

När du skurit genom glasyren är det dags för knäckning av plattan. Placera den med den gjorda skåran vänd uppåt. Skåran skall ligga precis under stångens mittlinje. Placera tryckhuvudet på toppen av plattan, nära anhållet, och kontrollera att tryckhuvudet kommer lika långt från skåran på båda sidor.

Tryck sen försiktigt på spaken. Använd inte mer kraft än som behövs för att knäcka plattan längs skåran.

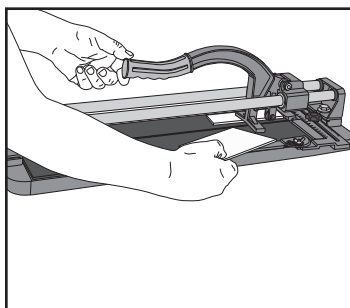
**Viktigt!** Se till att hårdmetallskäret inte kommer i kontakt med plattan under knäckningen. Om man vid knäckningen trycker för hårt på spaken, kan plattan knäckas ojämnt och t.o.m. spricka i flera bitar.



## Skärning i vinkel

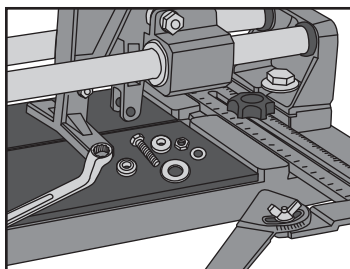
Skärning i vinkel görs i princip på samma sätt som skärning av rak kant. Den enda skillnaden är att man måste ställa in rätt vinkel innan man gör ritsen / skåran. Använd anhållslinjalen och vinkelskalan. Lossa vingmuttern, ställ in vinkeln och dra åt vingmuttern igen innan ni gör ritsen.

**Viktigt!** Se även här till att kaptrissan inte kommer i kontakt med plattan vid knäckningen.



## Byte av kaptrissa

För att byta kaptrissa behöver man en stjärnmejsel och en 10 mm nyckel för att lossa skruven och muttern som håller trissan på plats.



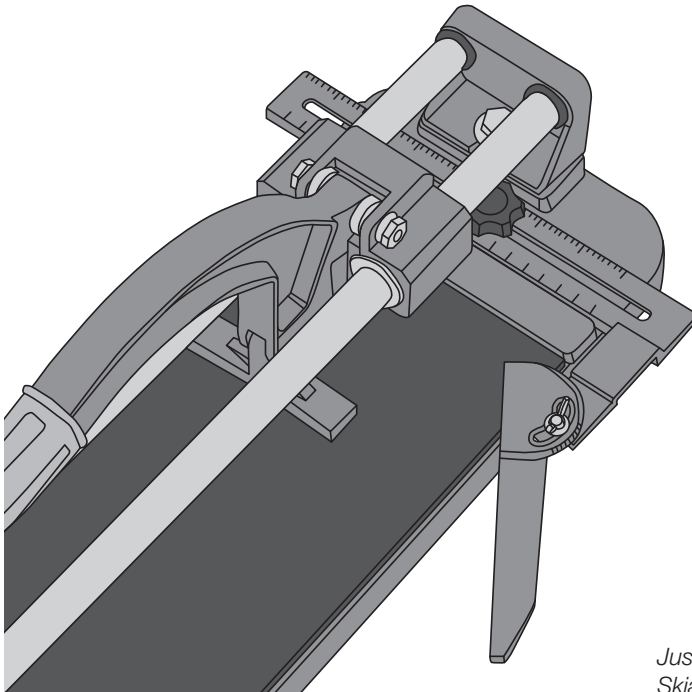
# Flisekutter

Art.nr. 30-9376

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Beskrivelse

- Flisekutter for håndverk og industri. Kutter og deler i to enkle arbeidsoperasjoner.
- Bunnplate av magnesiumlegering og skjær i hardmetall. Kan kappe i vinkel fra 0° til 60°.
- Maks. skjærelengde: 500 mm, maks. materialtykkelse: 16 mm.



*Justerbart anhold.  
Skjærevinkel: 0–60°.*

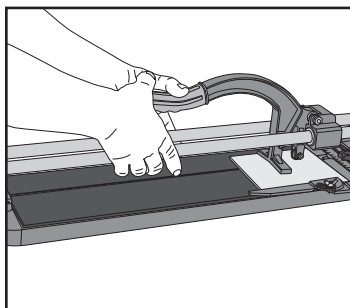
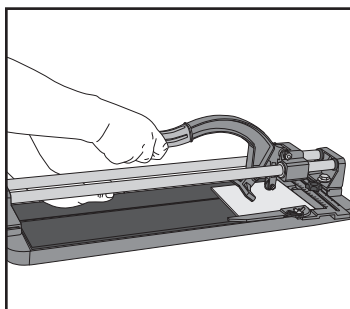
## Rette skjær

Still inn riktig mål på anholdet. Hold flisen i riktig posisjon med den ene hånden og dra spaken med skjæret jevnt, men ikke for hardt, over glasuren på flisen. Risset skal kun være gjennom glasuren.

Når du har risset i glasuren, er det klart for å dele flisen. Legg flisen med risset vendt oppover. Plasser risset nøyaktig under stangens midtlinje. Sett trykkhodet på toppen av flisen ved anholdet og kontroller at trykkhodet kommer like langt ut på begge sider.

Trykk deretter forsiktig på spaken. Ikke bruk flere krefter enn akkurat det som trengs for å få flisen delt.

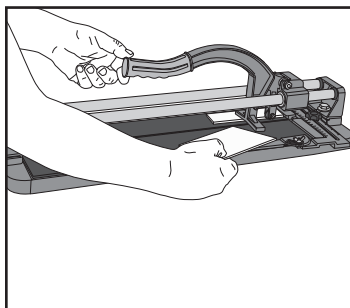
**Obs!** Påse at hardmetallskjæret ikke kommer i kontakt med flisen under delingen. Dersom du, ved delingen, trykker for hardt på spaken, kan flisen brette ujevnt, og til og med knuses i flere biter.



## Kapping i vinkel

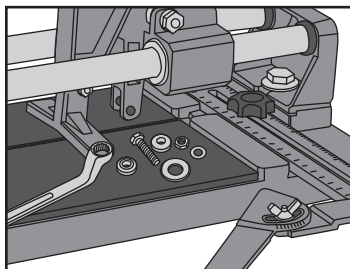
Skjæring i vinkel utføres i prinsippet på samme måte som skjæring av rette kanter. Den eneste forskjellen er at man må stille inn riktig vinkel før man risser i flisen. Bruk anholdslinjal og vinkelskalaen. Skru løs vingemutteren, still vinkelen i riktig posisjon og dra til vingemutteren igjen, før du risser i flisen.

**Obs!** Påse at skjæret ikke kommer i kontakt med flisen når du deler den.



## Skifte av skjær

For å skifte skjær trenger du to 10 mm nøkler, for å løsne på skruen og mutteren, som holder skjæret på plass.



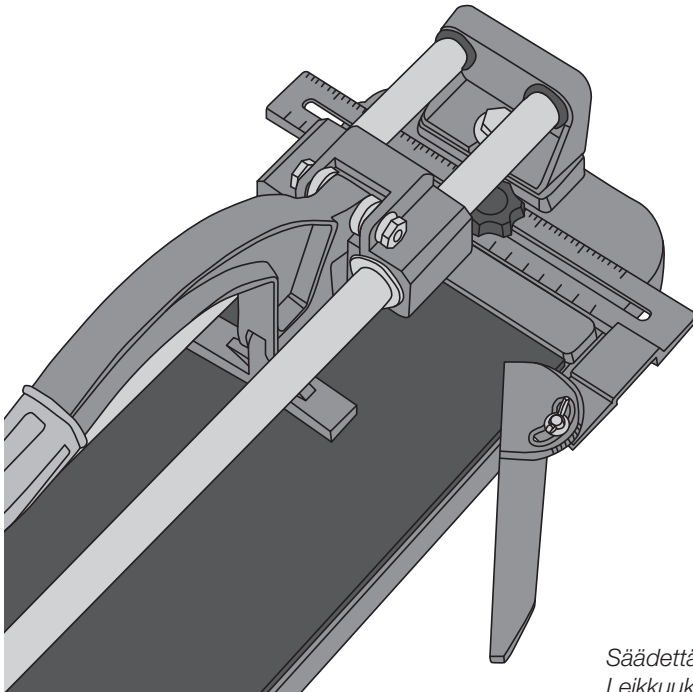
# Laattaleikkuri

Tuotenro 30-9376

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Esittely

- Ammattilaisen laattaleikkuri. Leikkaa ja katkaisee helposti kahdella liikkeellä.
- Pohjalevy on vahvaa magnesiumseosta ja terä on kovametallia. Laitte leikkaa suorassa ja vinossa kulmassa (0–60°).
- Suurin leikkuupituus 500 mm, suurin materiaalin paksuus 16 mm.



Säädettävä kulmaviivain.  
Leikkuukulma 0–60 astetta.



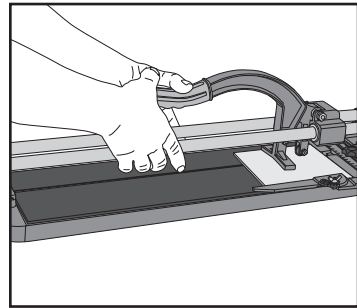
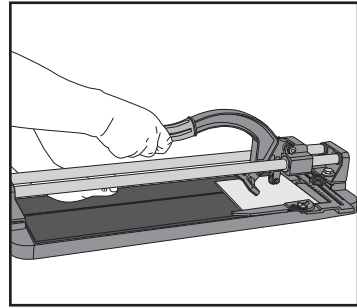
## Suoraan leikkaaminen

Säädä oikea mitta viivaimen avulla. Pidä laatta tukevasti paikallaan yhdellä kädellä, vedä leikkuuterää kahvan avulla laatan yli; vedä tasaisesti, mutta älä paina kovaa. Leikkurin tulee leikata ainoastaan lasitteen läpi.

Lasituksen leikkaamisen jälkeen laatta katkaistaan. Aseta laatta niin, että leikkattu ura osoittaa ylöspäin. Uran tulee olla tarkasti tangon keskiviivan alla. Aseta painopää laatan yläpäähän suojan lähelle ja varmista, että painopää on kummallakin puolella yhtä kaukana leikatusta urasta.

Paina tämän jälkeen varovaisesti kahvaa. Käytä ainoastaan sen verran voimaa, että saat katkaistua laatan uraa pitkin.

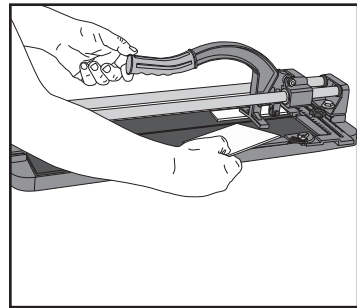
**Tärkeää!** Varmista, ettei kovametalliterä joutu kosketuksiin laatan kanssa katkaisun aikana. Mikäli kahvaa painetaan liian kovaa katkaisun aikana, saattaa laatta katketa epätasaisesti ja jopa murtua paloiksi.



## Vinoon leikkaaminen

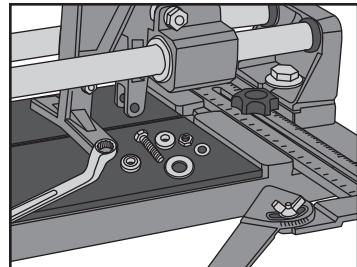
Vinoon leikkaaminen tapahtuu periaatteessa samalla tavalla kuin suoraan leikkaaminen. Vinoon leikatessa tulee kuitenkin säätää oikea kulma ennen viillon/uran leikkaamista. Käytä viivainta ja kulma-asteikkoja. Irrota siipimutteri, säädä kulma ja kiristä siipimutteri takaisin kiinni ennen viillon tekemistä.

**Tärkeää!** Varmista myös tässä työvaiheessa, ettei kovametalliterä joutu kosketuksiin laatan kanssa katkaisun aikana.



## Katkaisuterän vaihto

Terän vaihdossa tarvitaan ristipääruuvitalla ja 10 mm:n avain ruuvien ja terää paikallaan pitävän mutterin irrottamiseksi.



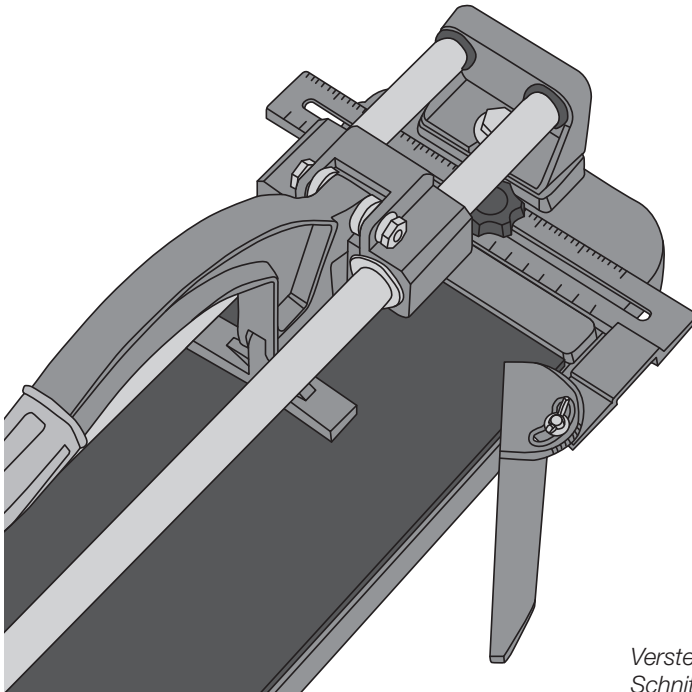
# Fliesenschneider

Art.Nr. 30-9376

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Präsentation

- Ein Fliesenschneider für den Profi. Er schneidet und bricht mit zwei einfachen Arbeitsschritten.
- Grundplatte aus Magnesiumlegierung und Schneidrad mit Hartmetallschneide. Schneiden im rechten oder in schrägen Winkeln (0–60°).
- Max. Schnittlänge 500 mm, max. Materialstärke 16 mm.



*Verstellbarer Anschlag.  
Schnittwinkel 0–60 Grad.*

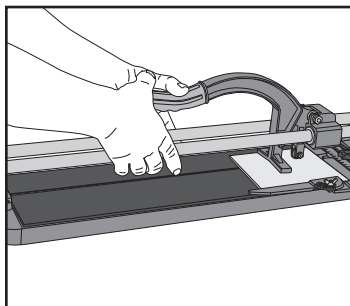
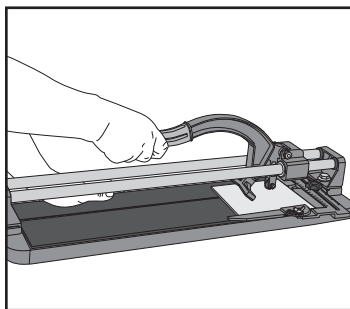
## Gerade Schnitte

Am Anschlag das richtige Maß einstellen. Die Fliese mit einer Hand festhalten und das Schneidrad mit Hilfe des Hebels mit gleichmäßigem, jedoch nicht zu festem Druck über die Glasur ziehen. Das Schneidrad darf nur die Glasur durchtrennen.

Der nächste Schritt ist das Brechen der Fliese. Hierzu muss die Fliese mit der eingeschnittenen Seite nach oben liegen. Die geritzte Linie genau unter der Mittellinie der Stange platzieren. Den Brechstempel nahe am Anschlag auf die Fliese setzen und dabei auf gleichen Abstand zu beiden Seiten der Kerbe kontrollieren.

Den Hebel vorsichtig herunter drücken. Dabei nur so viel Kraft aufwenden, wie zum Brechen der Fliese entlang der Kerbe notwendig ist.

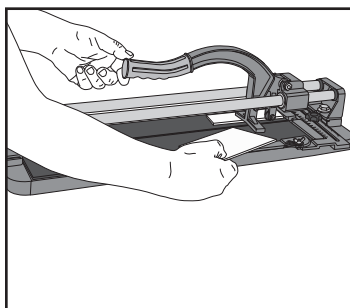
**Wichtig:** Darauf achten, dass die Hartmetallschneide während des Brechvorgangs nicht mit der Fliese in Berührung kommt. Wird beim Brechen zu starker Druck auf den Hebel ausgeübt, kann die Fliese ungleichmäßig brechen und letztendlich in mehrere Teile zerbrechen.



## Winkelschnitte

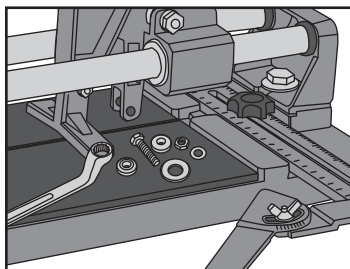
Winkelschnitte werden fast genauso wie gerade Schnitte ausgeführt. Der einzige Unterschied besteht darin, dass vor dem Anritzen/Schneiden der Fliese der Winkel eingestellt werden muss. Dies geschieht mit Hilfe des Anschlaglineals und der Winkelskala. Die Flügelmutter lösen, den Winkel einstellen und die Flügelmutter wieder festziehen, bevor angeritzt wird.

**Wichtig:** Auch darauf achten, dass das Schneidrad während des Brechvorgangs nicht mit der Fliese in Berührung kommt.



## Wechseln des Schneidrads

Zum Wechseln des Schneidrads werden ein Kreuzschlitzschraubendreher und ein 10 mm Schraubenschlüssel benötigt um die Schraube und Mutter, die das Schneidrad festhalten, zu lösen.



## Sverige

---

Kundtjänst tel: 0247/445 00  
fax: 0247/445 09  
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## Norge

---

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00  
faks: 23 21 40 80  
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## Suomi

---

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222  
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

## Great Britain

---

Customer Service contact number: 020 8247 9300  
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place  
Kingston Upon Thames  
Surrey  
KT1 1JZ

## Deutschland

---

Kundenservice Unsere Homepage [www.clasohlson.de](http://www.clasohlson.de) besuchen und auf Kundenservice klicken.

# clas ohlson